



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Chatham Airport Zoning Regulations

Règlement de zonage de l'aéroport de Chatham

SOR/91-173

DORS/91-173

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Regulations Respecting Zoning at Chatham Airport			Règlement de zonage concernant l'aéroport de Chatham	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	DÉFINITIONS	1
3	APPLICATION	1	3	APPLICATION	1
4	GENERAL	2	4	DISPOSITIONS GÉNÉRALES	2
5	AERONAUTICAL FACILITIES	2	5	INSTALLATIONS AÉRONAUTIQUES	2
6	NATURAL GROWTH	2	6	VÉGÉTATION	2
7	DISPOSAL OF WASTE	2	7	DÉPÔT DE DÉCHETS	2
	SCHEDULE	3		ANNEXE	3

Registration
SOR/91-173 February 28, 1991

AERONAUTICS ACT

Chatham Airport Zoning Regulations

P.C. 1991-349 February 28, 1991

Whereas, pursuant to section 5.5* of the *Aeronautics Act*, a copy of the proposed *Zoning Regulations respecting Chatham Airport*, substantially in the form set out in the schedule hereto, was published in two successive issues of the *Canada Gazette* Part I, on July 30th and August 6th, 1988, and in two successive issues of the *Chatham Daily News* on September 2nd and 3rd, 1988, and in two successive issues of the *Blenheim News-Tribune* on August 31st and September 7th, 1988, and a reasonable opportunity was thereby afforded to interested persons to make representations to the Minister of Transport with respect thereto;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to section 5.4* of the *Aeronautics Act*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting zoning at Chatham Airport*.

Enregistrement
DORS/91-173 Le 28 février 1991

LOI SUR L'AÉRONAUTIQUE

Règlement de zonage de l'aéroport de Chatham

C.P. 1991-349 Le 28 février 1991

Vu que, conformément à l'article 5.5* de la *Loi sur l'aéronautique*, le projet de *Règlement de zonage concernant l'aéroport de Chatham*, conforme en substance à l'annexe ci-après, a été publié dans deux numéros successifs de la *Gazette du Canada* Partie I, les 30 juillet et 6 août 1988, ainsi que dans deux numéros successifs du *Chatham Daily News*, les 2 et 3 septembre 1988, ainsi que dans deux numéros successifs de *Blenheim News-Tribune*, les 31 août et 7 septembre 1988, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter au ministre des Transports leurs observations à cet égard,

À ces causes, sur avis conforme du ministre des Transports et en vertu de l'article 5.4* de la *Loi sur l'aéronautique*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Règlement de zonage concernant l'aéroport de Chatham*, ci-après.

* R.S., c. 33 (1st Supp.)

* L.R., ch. 33 (1^{er} suppl.)

REGULATIONS RESPECTING ZONING AT
CHATHAM AIRPORT

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Chatham Airport Zoning Regulations*.

INTERPRETATION

2. (1) In these Regulations,

“airport” means the Chatham Airport, in the Township of Raleigh, in the Province of Ontario; (*aéroport*)

“airport reference point” means the point described in Part I of the schedule; (*point de repère de l’aéroport*)

“approach surface” means an imaginary inclined plane that extends upward and outward from each end of a strip, which approach surface is more particularly described in Part II of the schedule; (*surface d’approche*)

“Minister” means the Minister of Transport; (*ministre*)

“outer surface” means an imaginary surface located above and in the immediate vicinity of the airport, which outer surface is more particularly described in Part III of the schedule; (*surface extérieure*)

“strip” means the rectangular portion of the landing area of the airport, including the runway, prepared for the take-off and landing of aircraft in a particular direction, which strip is more particularly described in Part IV of the schedule; (*bande*)

“transitional surface” means an imaginary inclined plane that extends upward and outward from the lateral limits of a strip and its approach surfaces, which transitional surface is more particularly described in Part V of the schedule. (*surface de transition*)

(2) For the purposes of these Regulations, the elevation of the Airport Reference Point is 196.3 m above sea level.

APPLICATION

3. These Regulations apply to all the lands, including public road allowances, adjacent to or in the vicinity of the airport, which lands are more particularly described in Part VI of the schedule.

RÈGLEMENT DE ZONAGE CONCERNANT
L’AÉROPORT DE CHATHAM

TITRE ABRÉGÉ

1. *Règlement de zonage de l’aéroport de Chatham.*

DÉFINITIONS

2. (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

«aéroport» L’aéroport de Chatham, dans le canton de Raleigh, dans la province de l’Ontario. (*airport*)

«bande» Partie rectangulaire de l’aire d’atterrissage de l’aéroport qui comprend la piste aménagée pour le décollage et l’atterrissage des aéronefs dans une direction déterminée, et dont la description figure à la partie IV de l’annexe. (*strip*)

«Ministre» Le ministre des Transports. (*Minister*)

«point de repère de l’aéroport» Le point décrit à la partie I de l’annexe. (*airport reference point*)

«surface d’approche» Plan incliné imaginaire s’élevant vers l’extérieur à partir de chaque extrémité d’une bande et dont la description figure à la partie II de l’annexe. (*approach surface*)

«surface de transition» Plan incliné imaginaire s’élevant vers l’extérieur à partir des limites latérales d’une bande et de ses surfaces d’approche et dont la description figure à la partie V de l’annexe. (*transitional surface*)

«surface extérieure» Surface imaginaire située au-dessus et dans le voisinage immédiat de l’aéroport et dont la description figure à la partie III de l’annexe. (*outer surface*)

(2) Aux fins du présent règlement, l’altitude du point de repère de l’aéroport est de 196,3 m au-dessus du niveau de la mer.

APPLICATION

3. Le présent règlement s’applique à tous les terrains, y compris les emprises de voies publiques, situés aux abords ou dans le voisinage de l’aéroport, dont la description figure à la partie VI de l’annexe.

GENERAL

4. No person shall erect or construct on any land to which these Regulations apply, any building, structure or object or any addition to any existing building, structure or object, the highest point of which will exceed in elevation at the location of that point

- (a) the approach surfaces;
- (b) the outer surface; or
- (c) the transitional surfaces.

AERONAUTICAL FACILITIES

5. No owner or lessee of any land to which these Regulations apply shall permit such land or any part of it to be used or developed in a manner that causes interference with any signals or communications to and from any aircraft or to and from any facilities used to provide services relating to aeronautics.

SOR/92-673, s. 1.

NATURAL GROWTH

6. Where an object of natural growth on any land to which these Regulations apply exceeds in elevation any of the surfaces referred to in section 4, the Minister may require that the owner or lessee of the land on which that object is growing remove the excessive growth.

SOR/92-673, s. 2.

DISPOSAL OF WASTE

7. No owner or lessee of any land to which these Regulations apply shall permit such land or any part of it to be used for the disposal of any waste that is edible by or attractive to birds.

SOR/92-673, s. 3.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

4. Il est interdit d'ériger ou de construire, sur un terrain visé par le présent règlement, un bâtiment, ouvrage ou objet, ou un rajout à un bâtiment, ouvrage ou objet existant, dont le sommet serait plus élevé que :

- a) les surfaces d'approche;
- b) la surface extérieure;
- c) les surfaces de transition.

INSTALLATIONS AÉRONAUTIQUES

5. Le propriétaire ou locataire d'un terrain visé par le présent règlement ne doit pas en permettre un usage ou une mise en valeur qui puisse brouiller les signaux ou les communications radio entre aéronefs ou entre aéronefs et installations utilisées pour assurer des services aéronautiques.

DORS/92-673, art. 1.

VÉGÉTATION

6. Lorsque, sur un terrain visé par le présent règlement, la végétation croît au-delà du niveau d'une surface visée à l'article 4, le ministre peut exiger du propriétaire ou du locataire du terrain d'en enlever l'excédent.

DORS/92-673, art. 2.

DÉPÔT DE DÉCHETS

7. Il est interdit au propriétaire ou au locataire d'un terrain visé par le présent règlement de permettre qu'y soient déposés des déchets pouvant être mangés par les oiseaux ou étant de nature à les attirer.

DORS/92-673, art. 3.

SCHEDULE
(Sections 2 and 3)

PART I

DESCRIPTION OF AIRPORT REFERENCE POINT

The airport reference point, shown on Chatham Airport Zoning Plan No. 36-011 86-08, Sheet 5, dated January 28, 1987, is a point lying perpendicular distant 50 m northwesterly from a point on the centre line of runway 05-23 and distant 761.75 m northeasterly along the said centre line from the southwesterly end of the said runway.

PART II

DESCRIPTION OF THE APPROACH SURFACES

The approach surfaces, shown on Chatham Airport Zoning Plan No. 36-011 86-08, Sheets 4, 5 and 6, dated January 28, 1987, are surfaces abutting each end of the strip associated with the runway designated 05-23 and are described as follows:

(a) a surface abutting the end of the strip associated with runway approach 05 consisting of an inclined plane having a ratio of 1 m measured vertically to 40 m measured horizontally rising to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of the strip and distant 1 800 m measured horizontally from the end of the strip; the outer ends of the imaginary horizontal line being 345 m from the projected centre line; said imaginary horizontal line being 45 m measured vertically above the elevation at the end of the strip; and

(b) a surface abutting the end of the strip associated with runway approach 23 consisting of an inclined plane having a ratio of 1 m measured vertically to 40 m measured horizontally rising to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of the strip and distant 1 792 m measured horizontally from the end of the strip; the outer ends of the imaginary horizontal line being 343.8 m from the projected centre line; said imaginary horizontal line being 44.8 m measured vertically above the elevation at the end of the strip.

PART III

DESCRIPTION OF THE OUTER SURFACE

The outer surface, shown on Chatham Airport Zoning Plan No. 36-011 86-08, Sheets 1 to 9 inclusive, dated January 28, 1987, is an imaginary surface located at a common plane established at a constant elevation of 45 m above the elevation of the airport reference point, except that, where that common plane is less than 9 m above the surface of the ground, the outer surface is an imaginary surface located at 9 m above the surface of the ground.

PART IV

DESCRIPTION OF THE STRIP

The strip associated with runway 05-23, shown on Chatham Airport Zoning Plan No. 36-011 86-08, Sheet 5, dated January 28, 1987 is 150 m in width, 75 m being on each side of the centre line of the runway and 1 644 m in length.

ANNEXE
(articles 2 et 3)

PARTIE I

DESCRIPTION DU POINT DE REPÈRE DE L'AÉROPORT

Le point de repère de l'aéroport, figurant sur le plan de zonage de l'aéroport de Chatham n° 36-011 86-08, feuille 5, daté du 28 janvier 1987, est un point qui se situe, par rapport à l'axe de la piste 05-23, à une distance de 50 m mesurée perpendiculairement en direction nord-ouest, et par rapport à l'extrémité sud-ouest de cette piste, à une distance de 761,75 m mesurée en direction nord-est.

PARTIE II

DESCRIPTION DES SURFACES D'APPROCHE

Les surfaces d'approche, figurant sur le plan de zonage de l'aéroport de Chatham n° 36-011 86-08, feuilles 4, 5 et 6, daté du 28 janvier 1987, sont des surfaces attenantes à chacune des extrémités de la bande associée à la piste 05-23 et sont décrites comme suit:

a) une surface attenante à l'extrémité de la bande associée à l'approche de la piste 05 et constituée d'un plan incliné à raison de 1 m dans le sens vertical contre 40 m dans le sens horizontal et qui s'élève jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la bande, à 45 m dans le sens vertical, au-dessus de l'altitude de l'extrémité de la bande, et à 1 800 m dans le sens horizontal de l'extrémité de la bande, les extrémités extérieures de la ligne horizontale imaginaire étant à 345 m du prolongement de l'axe de la bande;

b) une surface attenante à l'extrémité de la bande associée à l'approche de la piste 23 et constituée d'un plan incliné à raison de 1 m dans le sens vertical contre 40 m dans le sens horizontal et qui s'élève jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la bande, à 44,8 m dans le sens vertical, au-dessus de l'altitude de l'extrémité de la bande, et à 1 792 m dans le sens horizontal de l'extrémité de la bande, les extrémités extérieures de la ligne horizontale imaginaire étant à 343,8 m du prolongement de l'axe de la bande.

PARTIE III

DESCRIPTION DE LA SURFACE EXTÉRIEURE

La surface extérieure figurant sur le plan de zonage de l'aéroport de Chatham n° 36-011, feuilles 1 à 9 inclusivement, daté du 28 janvier 1987, est une surface imaginaire qui consiste en un plan commun situé à l'altitude constante de 45 m au-dessus de l'altitude du point de repère de l'aéroport; cette surface imaginaire est toutefois située à 9 m au-dessus du sol lorsque le plan commun décrit au-dessus est à moins de 9 m au-dessus de la surface du sol.

PARTIE IV

DESCRIPTION DE LA BANDE

La bande associée à la piste 05-23, figurant sur le plan de zonage de l'aéroport de Chatham n° 36-011 86-08, feuille 5, daté du 28 janvier 1987, est une bande d'une largeur de 150 m, soit 75 m de chaque côté de l'axe de la piste, et d'une longueur de 1 644 m.

PART V

DESCRIPTION OF EACH TRANSITIONAL SURFACE

Each transitional surface, shown on Chatham Airport Zoning Plan No. 36-011 86-08, Sheets 4, 5 and 6, dated January 28, 1987, is a surface consisting of an inclined plane rising at a ratio of 1 m measured vertically to 7 m measured horizontally at right angles to the centre line and projected centre line of the strip and extending upward and outward from the lateral limits of the strip and its approach surfaces to an intersection with the outer surface.

PART VI

DESCRIPTION OF THE LANDS TO WHICH THESE REGULATIONS APPLY

The boundary of the outer limits of the lands to which these Regulations apply, shown on Chatham Airport Zoning Plan No. 36-011 86-08, Sheets 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 and 9 dated January 28, 1987, are described as follows:

COMMENCING at the westerly corner of Lot 20, Concession 11, in the Township of Raleigh;

THENCE northeasterly along the northwesterly boundary of Lots 20, 21, 22, 23, 24 and 25, Concession 11, to the northerly corner of the said Lot 25;

THENCE southeasterly along the northeasterly boundary of said Lot 25 to its intersection with the production southwesterly of the northwesterly boundary of Lot 23, Concession 4 W.C.R., in the Township of Harwich;

THENCE northeasterly in a straight line across the road allowance between the Township of Raleigh and the Township of Harwich to the westerly corner of Lot 23, Concession 4 W.C.R.;

THENCE northeasterly along the northwesterly boundary of Lot 23, Concession 4 W.C.R., to the northerly corner of the said Lot 23;

THENCE southeasterly along the northeasterly boundary of Lot 23 and Lot 22, in Concession 4 W.C.R., to its intersection with the production southwesterly of the northwesterly boundary of Lot 21, Concession 3 W.C.R.;

THENCE northeasterly in a straight line across the road allowance between Concession 3 W.C.R. and Concession 4 W.C.R. to the westerly corner of Lot 21, Concession 3 W.C.R.;

THENCE northeasterly along the northwesterly boundary of Lot 21, Concession 3 W.C.R., to the northerly corner of the said Lot 21;

THENCE southeasterly along the northeasterly boundary of Lots 21, 20 and 19 to the easterly corner of the said Lot 19;

THENCE southeasterly in a straight line across the road allowance between Lots 18 and 19, Concession 3 W.C.R., to the northerly corner of the said Lot 18;

THENCE southeasterly along the northeasterly boundary of Lots 18, 17, 16, 15, 14 and 13, Concession 3 W.C.R., to the easterly corner of the said Lot 13;

PARTIE V

DESCRIPTION DES SURFACES DE TRANSITION

Chacune des surfaces de transition, figurant sur le plan de zonage de l'aéroport de Chatham n° 36-011 86-08, feuilles 4, 5 et 6, daté du 28 janvier 1987, est une surface constituée d'un plan incliné à raison de 1 m dans le sens vertical contre 7 m dans le sens horizontal, perpendiculairement à l'axe et au prolongement de l'axe de la bande, et qui s'élève vers l'extérieur à partir des limites latérales de la bande et de ses surfaces d'approche jusqu'à l'intersection avec la surface extérieure.

PARTIE VI

DESCRIPTION DES TERRAINS VISÉS PAR LE PRÉSENT RÈGLEMENT

Les limites extérieures des terrains, figurant sur le plan de zonage de l'aéroport de Chatham n° 36-011 86-08, feuilles 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 et 9, daté du 28 janvier 1987, sont les suivantes :

À PARTIR de l'angle ouest du lot 20, concession 11, dans le canton de Raleigh;

DE LÀ, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest des lots 20, 21, 22, 23, 24 et 25, concession 11, jusqu'à l'angle nord dudit lot 25;

DE LÀ, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot 25 jusqu'à l'intersection avec le prolongement sud-ouest de la limite nord-ouest du lot 23, concession 4 W.C.R., dans le canton de Harwich;

DE LÀ, en direction nord-est, en ligne droite à travers l'emprise de route entre le canton de Raleigh et le canton de Harwich, jusqu'à l'angle ouest du lot 23, concession 4 W.C.R.;

DE LÀ, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest du lot 23, concession 4 W.C.R., jusqu'à l'angle nord dudit lot 23;

DE LÀ, en direction sud-est, le long de la limite nord-est du lot 23 et du lot 22, concession 4 W.C.R., jusqu'à l'intersection avec le prolongement sud-ouest de la limite nord-ouest du lot 21, concession 3 W.C.R.;

DE LÀ, en direction nord-est, en ligne droite à travers l'emprise de route entre la concession 3 W.C.R. et la concession 4 W.C.R., jusqu'à l'angle ouest du lot 21, concession 3 W.C.R.;

DE LÀ, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest du lot 21, concession 3 W.C.R., jusqu'à l'angle nord dudit lot 21;

DE LÀ, en direction sud-est, le long de la limite nord-est des lots 21, 20 et 19, jusqu'à l'angle est dudit lot 19;

DE LÀ, en direction sud-est, en ligne droite à travers l'emprise de route entre les lots 18 et 19, concession 3 W.C.R., jusqu'à l'angle nord dudit lot 18;

DE LÀ, en direction sud-est, le long de la limite nord-est des lots 18, 17, 16, 15, 14 et 13, concession 3 W.C.R., jusqu'à l'angle est dudit lot 13;

THENCE southwesterly along the southeasterly boundary of Lot 13, Concession 3 W.C.R. to the southerly corner of the said Lot 13;

THENCE southwesterly across the road allowance between Concession 3 W.C.R. and Concession 4 W.C.R. along the production southwesterly of the southeasterly boundary of Lot 13, Concession 3 W.C.R., to its intersection with the northeasterly boundary of Lot 13, Concession 4 W.C.R.;

THENCE southeasterly along the northeasterly boundary of Lot 13, Concession 4 W.C.R., to the easterly corner of the said Lot 13;

THENCE southeasterly in a straight line across the road allowance between Lots 12 and 13, Concession 4 W.C.R., to the northerly corner of the said Lot 12;

THENCE southeasterly along the northeasterly boundary of Lots 12 and 11, Concession 4 W.C.R., to the easterly corner of the said Lot 11;

THENCE southwesterly along the southeasterly boundary of Lot 11, Concession 4 W.C.R., to the southerly corner of the said Lot 11;

THENCE southwesterly across the road allowance between the Township of Raleigh and the Township of Harwich along the production southwesterly of the southeasterly boundary of Lot 11, Concession 4 W.C.R., in the Township of Harwich to its intersection with the northeasterly boundary of Lot 25, Concession 16, in the Township of Raleigh;

THENCE southeasterly along the northeasterly boundary of Lot 25, Concession 16, to the easterly corner of the said Lot 25;

THENCE southwesterly along the southeasterly boundary of Lot 25, Concession 16, to the southerly corner of the said Lot 25;

THENCE southwesterly in a straight line across Lots 130, 131, and 132, Talbot Road Concession, to the most easterly corner of Lot 22, Concession 16;

THENCE southwesterly along the southeasterly boundary of Lots 22, 21, 20 and 19, Concession 16, to the southerly corner of the said Lot 19;

THENCE northwesterly along the southwesterly boundary of Lot 19, Concession 16, to the westerly corner of the said Lot 19;

THENCE northwesterly in a straight line across the road allowance between Concession 15 and Concession 16 to the southerly corner of Lot 19, Concession 15;

THENCE southwesterly in a straight line across the road allowance between Lots 18 and 19, Concession 15, to the easterly corner of the said Lot 18;

THENCE southwesterly along the southeasterly boundary of Lots 18 and 17, Concession 15, to the southerly corner of the said Lot 17;

THENCE northwesterly along the southwesterly boundary of the southeasterly half of Lot 17, Concession 15, to the westerly corner of the said southeasterly half of Lot 17;

DE LÀ, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est du lot 13, concession 3 W.C.R., jusqu'à l'angle sud dudit lot 13;

DE LÀ, en direction sud-ouest, à travers l'emprise de route entre la concession 3 W.C.R. et la concession 4 W.C.R., le long du prolongement sud-ouest de la limite sud-est du lot 13, concession 3 W.C.R., jusqu'à l'intersection avec la limite nord-est du lot 13, concession 4 W.C.R.;

DE LÀ, en direction sud-est, le long de la limite nord-est du lot 13, concession 4 W.C.R., jusqu'à l'angle est dudit lot 13;

DE LÀ, en direction sud-est, en ligne droite à travers l'emprise de route entre les lots 12 et 13, concession 4 W.C.R., jusqu'à l'angle nord dudit lot 12;

DE LÀ, en direction sud-est, le long de la limite nord-est des lots 12 et 11, concession 4 W.C.R., jusqu'à l'angle est dudit lot 11;

DE LÀ, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est du lot 11, concession 4 W.C.R., jusqu'à l'angle sud dudit lot 11;

DE LÀ, en direction sud-ouest, à travers l'emprise de route entre le canton de Raleigh et le canton de Harwich, le long du prolongement sud-ouest de la limite sud-est du lot 11, concession 4 W.C.R., dans le canton de Harwich, jusqu'à l'intersection avec la limite nord-est du lot 25, concession 16, dans le canton de Raleigh;

DE LÀ, en direction sud-est, le long de la limite nord-est du lot 25, concession 16, jusqu'à l'angle est dudit lot 25;

DE LÀ, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est du lot 25, concession 16, jusqu'à l'angle sud dudit lot 25;

DE LÀ, en direction sud-ouest, en ligne droite à travers les lots 130, 131 et 132, concession du chemin Talbot, jusqu'à l'angle le plus à l'est du lot 22, concession 16;

DE LÀ, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est des lots 22, 21, 20 et 19, concession 16, jusqu'à l'angle sud dudit lot 19;

DE LÀ, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest du lot 19, concession 16, jusqu'à l'angle ouest dudit lot 19;

DE LÀ, en direction nord-ouest, en ligne droite à travers l'emprise de route entre la concession 15 et la concession 16, jusqu'à l'angle sud du lot 19, concession 15;

DE LÀ, en direction sud-ouest, en ligne droite à travers l'emprise de route entre les lots 18 et 19, concession 15, jusqu'à l'angle est dudit lot 18;

DE LÀ, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est des lots 18 et 17, concession 15, jusqu'à l'angle sud dudit lot 17;

DE LÀ, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest de la moitié sud-est du lot 17, concession 15, jusqu'à l'angle ouest de la dite moitié sud-est du lot 17;

THENCE northeasterly along the rear of the half lots to the southerly corner of the northwesterly half of Lot 17, Concession 15;

THENCE northwesterly along the southwesterly boundary of the northwesterly half of Lot 17, Concession 15, to the westerly corner of the said northwesterly half of Lot 17;

THENCE northwesterly in a straight line across the road allowance between Concession 14 and Concession 15 to the southerly corner of Lot 17, Concession 14;

THENCE northwesterly along the southwesterly boundary of the southeasterly half of Lot 17, Concession 14, to the westerly corner of the said southeasterly half of Lot 17;

THENCE southwesterly along the rear of the half lots to the southerly corner of the northwesterly half of Lot 17, Concession 14;

THENCE northwesterly along the southwesterly boundary of the northwesterly half of Lot 17, Concession 14, to the westerly corner of the said northwesterly half of Lot 17;

THENCE northwesterly in a straight line across the road allowance between Concession 13 and Concession 14 to the southerly corner of Lot 17, Concession 13;

THENCE northwesterly along the southwesterly boundary of the southeasterly half of Lot 17, Concession 13, to the westerly corner of the said southeasterly half of Lot 17;

THENCE southwesterly along the rear of the half lots to the southerly corner of the northwesterly half of Lot 17, Concession 13;

THENCE northwesterly along the southwesterly boundary of the northwesterly half of Lot 17, Concession 13, to the westerly corner of the said northwesterly half of Lot 17;

THENCE northeasterly along the northwesterly boundary of Lot 17, Concession 13, to the northerly corner of the said northwesterly half of Lot 17;

THENCE northwesterly in a straight line across the road allowance between Concession 12 and Concession 13 to the southerly corner of the southeasterly half of Lot 18, Concession 12;

THENCE northwesterly along the southwesterly boundary of the southeasterly half of Lot 18, Concession 12, to the westerly corner of the said southeasterly half of Lot 18;

THENCE northeasterly along the rear of the half lots to the southerly corner of the northwesterly half of Lot 18, Concession 12;

THENCE northwesterly along the southwesterly boundary of the northwesterly half of Lot 18, Concession 12, to the westerly corner of the said northwesterly half of Lot 18;

THENCE northeasterly along the northwesterly boundary of Lot 18, Concession 12, to the northerly corner of the said Lot 18;

THENCE northeasterly in a straight line across the road allowance between Lots 18 and 19, Concession 12, to the westerly corner of the said Lot 19;

DE LÀ, en direction nord-est, le long de l'arrière des moitiés de lots jusqu'à l'angle sud de la moitié nord-ouest du lot 17, concession 15;

DE LÀ, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest de la moitié nord-ouest du lot 17, concession 15, jusqu'à l'angle ouest de ladite moitié nord-ouest du lot 17;

DE LÀ, en direction nord-ouest, en ligne droite à travers l'emprise de route entre la concession 14 et la concession 15, jusqu'à l'angle sud du lot 17, concession 14;

DE LÀ, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest de la moitié sud-est du lot 17, concession 14, jusqu'à l'angle ouest de ladite moitié sud-est du lot 17;

DE LÀ, en direction sud-ouest, le long de l'arrière des moitiés de lots jusqu'à l'angle sud de la moitié nord-ouest du lot 17, concession 14;

DE LÀ, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest de la moitié nord-ouest du lot 17, concession 14, jusqu'à l'angle ouest de ladite moitié nord-ouest du lot 17;

DE LÀ, en direction nord-ouest, en ligne droite à travers l'emprise de route entre la concession 13 et la concession 14, jusqu'à l'angle sud du lot 17, concession 13;

DE LÀ, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest de la moitié sud-est du lot 17, concession 13, jusqu'à l'angle ouest de ladite moitié sud-est du lot 17;

DE LÀ, en direction sud-ouest, le long de l'arrière des moitiés de lots jusqu'à l'angle sud de la moitié nord-ouest du lot 17, concession 13;

DE LÀ, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest de la moitié nord-ouest du lot 17, concession 13, jusqu'à l'angle ouest de ladite moitié nord-ouest du lot 17;

DE LÀ, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest du lot 17, concession 13, jusqu'à l'angle nord de ladite moitié nord-ouest du lot 17;

DE LÀ, en direction nord-ouest, en ligne droite à travers l'emprise de route entre la concession 12 et la concession 13, jusqu'à l'angle sud de la moitié sud-est du lot 18, concession 12;

DE LÀ, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest de la moitié sud-est du lot 18, concession 12, jusqu'à l'angle ouest de ladite moitié sud-est du lot 18;

DE LÀ, en direction nord-est, le long de l'arrière des moitiés de lots jusqu'à l'angle sud de la moitié nord-ouest du lot 18, concession 12;

DE LÀ, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest de la moitié nord-ouest du lot 18, concession 12, jusqu'à l'angle ouest de ladite moitié nord-ouest du lot 18;

DE LÀ, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest du lot 18, concession 12, jusqu'à l'angle nord dudit lot 18;

DE LÀ, en direction nord-est, en ligne droite à travers l'emprise de route entre les lots 18 et 19, concession 12, jusqu'à l'angle ouest dudit lot 19;

THENCE northeasterly along the northwesterly boundary of Lot 19, Concession 12, to the northerly corner of the said Lot 19;

THENCE northwesterly in a straight line across the road allowance between Concession 11 and Concession 12 to the southerly corner of Lot 20, Concession 11;

THENCE northwesterly along the southwesterly boundary of the southeasterly half of Lot 20, Concession 11, to the westerly corner of the said southeasterly half of Lot 20;

THENCE southwesterly along the rear of the half lots to the southerly corner of the northwesterly half of Lot 20, Concession 11;

THENCE northwesterly along the southwesterly boundary of the northwesterly half of Lot 20, Concession 11 to the westerly corner of the said northwesterly half of Lot 20, Concession 11, being the point of commencement.

SOR/92-673, ss. 4(F) and 5(F).

DE LÀ, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest du lot 19, concession 12, jusqu'à l'angle nord dudit lot 19;

DE LÀ, en direction nord-ouest, en ligne droite à travers l'emprise de route entre la concession 11 et la concession 12, jusqu'à l'angle sud du lot 20, concession 11;

DE LÀ, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest de la moitié sud-est du lot 20, concession 11, jusqu'à l'angle ouest de ladite moitié sud-est du lot 20;

DE LÀ, en direction sud-ouest, le long de l'arrière des moitiés de lots jusqu'à l'angle sud de la moitié nord-ouest du lot 20, concession 11;

DE LÀ, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest de la moitié nord-ouest du lot 20, concession 11, jusqu'à l'angle ouest de ladite moitié nord-ouest du lot 20, concession 11, qui était le point de départ.

DORS/92-673, art. 4(F) et 5(F).